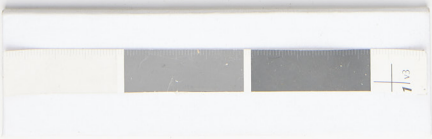
K.B.G
721

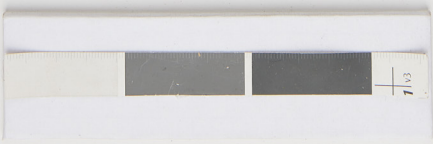


Bib.id : 2765763
Item.Id : 2(7)05353(2)
PERPUSTAKAAN NASIONAL

Bima Sakti
Kawi Miring

K.B.G. no 62
aankoop Th.P.
12 April 1930
Tekst van R.M.Ng. Soemahatmaja
afgeschreven door R.M. Soewandi

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

12 April 1930
van Soemahatmaja
afgeschreven door Soewandi.

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ปีกาลกิณีเป็นเจ้าเรือน ปีมะเมียเป็นเจ้าเรือน ปีมะแมเป็นเจ้าเรือน ปีวอกเป็นเจ้าเรือน ปีระกาเป็นเจ้าเรือน ปีจอเป็นเจ้าเรือน ปีกุนเป็นเจ้าเรือน ปีชวดเป็นเจ้าเรือน ปีฉลูเป็นเจ้าเรือน ปีขาลเป็นเจ้าเรือน ปีเถาะเป็นเจ้าเรือน ปีมะโรงเป็นเจ้าเรือน ปีมะเส็ง

ایک دن ایک شخص نے اپنے دوست سے کہا کہ میں نے ایک عجیب خواب دیکھا ہے۔ دوست نے پوچھا کہ کیا خواب دیکھا ہے؟ اس نے کہا کہ میں نے دیکھا کہ میں ایک بڑے میدان میں کھڑا ہوں اور میرے سامنے ایک بہت بڑا پہاڑ ہے۔ پہاڑ کی چوٹی پر ایک سفید محل ہے۔ میں نے دیکھا کہ محل کے دروازے پر ایک بوڑھا شخص کھڑا ہے۔ اس کے ہاتھ میں ایک عصا ہے۔ وہ بوڑھا شخص مجھے اشارہ کر رہا ہے کہ میں اوپر آؤں۔ میں نے پہاڑ پر چڑھنا شروع کیا۔ راستے میں بہت سے پتھر اور کانٹے تھے۔ میرے پاؤں زخمی ہو گئے۔ میں نے ہمت نہ ہاری اور چلتا رہا۔ جب میں محل کے دروازے پر پہنچا تو بوڑھا شخص غائب ہو گیا۔ میں نے محل کے اندر جھانکا۔ اندر بہت سے لوگ تھے جو خوشی سے ناچ رہے تھے۔ میں نے ان سے پوچھا کہ تم کون ہو؟ انہوں نے کہا کہ ہم وہ لوگ ہیں جنہوں نے دنیا میں نیکی کی ہے۔ ہم یہاں ہمیشہ رہیں گے۔ میں نے کہا کہ مجھے بھی یہاں رہنا ہے۔ انہوں نے کہا کہ تم واپس جاؤ۔ تمہارا وقت ابھی نہیں آیا۔ میں نے کہا کہ میں واپس نہیں جاؤں گا۔ میں یہیں رہوں گا

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ꦱꦼꦭꦸꦫꦸꦃ ꦏꦸꦭꦶꦃ ꦏꦸꦭꦶꦃ ꦏꦸꦭꦶ

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ولد الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين
أما بعد فهذا كتاب في علم الفلك جمعته من كتب القدماء والمحدثين وسميته بـ[illegible]
وقد رتبته على مقدمة وثلاثة أبواب وخاتمة
المقدمة في تعريف علم الفلك وموضوعه وفائدته
الباب الأول في الكواكب الثابتة وأسمائها ومواقعها
الباب الثاني في الكواكب السيارة وحركاتها
الباب الثالث في الآلات الرصدية وكيفية استعمالها
الخاتمة في التقويم والتاريخ
فأقول وبالله التوفيق إن علم الفلك من أشرف العلوم وأجلها لتعلقه بالسماء التي هي أعظم المخلوقات
وقد حث الشرع على النظر فيها والتفكر في عجائبها قال تعالى إن في خلق السماوات والأرض
واختلاف الليل والنهار لآيات لأولي الألباب
وقال النبي صلى الله عليه وسلم تفكروا في خلق الله ولا تفكروا في الله
وقد كان علماء الإسلام سلفا وخلفا يعتنون بهذا العلم ويؤلفون فيه
فمنهم من ألف في الكواكب الثابتة ومنهم من ألف في السيارة ومنهم من ألف في الآلات
ومنهم من جمع بين ذلك كله
وقد رأيت أن أجمع ما تفرق في كتبهم وأرتبه ترتيبا حسنا ليسهل على الطالب تناوله
وأحذف منه ما لا حاجة إليه وأزيد عليه ما ظهر لي بالرصد والتجربة
وسميته بـ[illegible] لأنه كالمفتاح لأبواب العلم
وأسأل الله أن ينفع به كما نفع بكتبه السابقة
المقدمة
في تعريف علم الفلك
علم الفلك هو علم يبحث عن أحوال الأجرام السماوية من حيث أشكالها ومقاديرها وأبعادها وحركاتها
وموضوعه الأجرام السماوية
وفائدته معرفة الجهات والأوقات والتقويم
وقد قسمه العلماء إلى قسمين
القسم الأول علم الفلك النظري وهو الذي يبحث عن الأجرام السماوية من حيث هي
القسم الثاني علم الفلك العملي وهو الذي يبحث عن كيفية استعمال الآلات الرصدية
وهذا الكتاب يشتمل على القسمين معا
الباب الأول
في الكواكب الثابتة وأسمائها ومواقعها
الكواكب الثابتة هي التي لا تتغير مواقعها بعضها من بعض في السماء
وتسمى ثابتة لأنها تبدو كأنها مثبتة في أماكنها
وهي كثيرة جدا لا يحصيها إلا الله
وقد قسمها العلماء إلى صور سموها بالكواكب
فالصورة مجموعة من الكواكب يتخيل بينها شكل
وقد سموا كل صورة باسم
فمنها ما سموه باسم حيوان
ومنها ما سموه باسم إنسان
ومنها ما سموه باسم آلة
ومنها ما سموه باسم شيء آخر
وقد ذكر بطليموس في كتابه المجسطي ثمانيا وأربعين صورة
وزاد عليه المتأخرون صورا أخر
وسنذكر هنا ما ذكره بطليموس ثم نتبعه بما زاد عليه
الصورة الأولى صورة الدب الأكبر
وهي صورة عظيمة
وفيها من الكواكب سبعة وعشرون كوكبا
وهي تشبه الدب في مشيه
وقد سماها العرب بذلك
وسماها اليونان أرقطوس
وسماها الفرس خرس
وسماها الهند ريكش
وسماها الروم أرسة
وسماها الترك أيي
وسماها الحبش أرقطوس
وسماها السريان أرقطوس
وسماها القبط أرقطوس
وسماها البربر أرقطوس
وسماها الزنج أرقطوس
وسماها الصقالبة أرقطوس
وسماها الأرمن أرقطوس
وسماها الكرج أرقطوس
وسماها الجرجان أرقطوس
وسماها الديلم أرقطوس
وسماها الطبرستان أرقطوس
وسماها الخزر أرقطوس
وسماها البلغار أرقطوس
وسماها الروس أرقطوس
وسماها الإفرنج أرقطوس
وسماها الأندلس أرقطوس
وسماها المغرب أرقطوس
وسماها مصر أرقطوس
وسماها الشام أرقطوس
وسماها العراق أرقطوس
وسماها اليمن أرقطوس
وسماها الحجاز أرقطوس
وسماها نجد أرقطوس
وسماها البحرين أرقطوس
وسماها عمان أرقطوس
وسماها اليمامة أرقطوس
وسماها الطائف أرقطوس
وسماها مكة أرقطوس
وسماها المدينة أرقطوس
وسماها ينبع أرقطوس
وسماها جدة أرقطوس
وسماها القنفذة أرقطوس
وسماها الليث أرقطوس
وسماها رابغ أرقطوس
وسماها الوجه أرقطوس
وسماها ضباء أرقطوس
وسماها تبوك أرقطوس
وسماها تيماء أرقطوس
وسماها العلا أرقطوس
وسماها خيبر أرقطوس
وسماها وادي القرى أرقطوس
وسماها حائل أرقطوس
وسماها القصيم أرقطوس
وسماها بريدة أرقطوس
وسماها عنيزة أرقطوس
وسماها الرس أرقطوس
وسماها المذنب أرقطوس
وسماها البكيرية أرقطوس
وسماها الشماسية أرقطوس
وسماها عيون الجواء أرقطوس
وسماها الأسياح أرقطوس
وسماها النبهانية أرقطوس
وسماها الخبراء أرقطوس
وسماها المجمعة أرقطوس
وسماها الزلفي أرقطوس
وسماها شقراء أرقطوس
وسماها حوطة سدير أرقطوس
وسماها الغاط أرقطوس
وسماها عفيف أرقطوس
وسماها الدلم أرقطوس
وسماها الحريق أرقطوس
وسماها السليل أرقطوس
وسماها وادي الدواسر أرقطوس
وسماها الأفلاج أرقطوس
وسماها المزاحمية أرقطوس
وسماها الدرعية أرقطوس
وسماها الرياض أرقطوس
وسماها ثادق أرقطوس
وسماها حريملاء أرقطوس
وسماها المرات أرقطوس
وسماها الدوادمي أرقطوس
وسماها القويعية أرقطوس
وسماها تمير أرقطوس
وسماها الحوطة أرقطوس
وسماها الحريق أرقطوس
وسماها السليل أرقطوس
وسماها وادي الدواسر أرقطوس
وسماها الأفلاج أرقطوس
وسماها المزاحمية أرقطوس
وسماها الدرعية أرقطوس
وسماها الرياض أرقطوس
وسماها ثادق أرقطوس
وسماها حريملاء أرقطوس
وسماها المرات أرقطوس
وسماها الدوادمي أرقطوس
وسماها القويعية أرقطوس
وسماها تمير أرقطوس

[illegible]

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL

1103

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ہوا ہے۔ اس کے بعد اس کی بیوی نے اس کو بہت سمجھایا کہ تم اس کام سے باز آؤ۔ اس نے اس کی بات نہ مانی۔ اس کی بیوی نے کہ

ขอเชิญเสด็จพระราชดำเนินมาเป็นประธานในการประชุมเสนาบดีสภาในวันนี้ ด้วยมีเรื่องสำคัญที่จะต้องปรึกษาหารือกันเป็นอันมาก ข้าพเจ้าได้ทราบความจากพระยาศรีสุริยวงศ์ว่า ในหลวงทรงมีพระราชประสงค์จะให้มีการปรับปรุงการปกครองหัวเมืองฝ่ายเหนือ โดยให้ยกเลิกระบบเจ้าเมืองแบบเดิม แล้วจัดตั้งเป็นมณฑลขึ้นแทน ซึ่งข้าพเจ้าเห็นว่าเป็นการดีอย่างยิ่ง เพราะจะทำให้การบังคับบัญชาเป็นไปโดยรวดเร็วและมีประสิทธิภาพมากขึ้น

ในการประชุมครั้งนี้ ข้าพเจ้าได้เสนอความเห็นว่า ควรจัดตั้งมณฑลขึ้นสามมณฑล คือ มณฑลพายัพ มณฑลอีสาน และมณฑลปักษ์ใต้ ให้แต่ละมณฑลมีข้าหลวงใหญ่เป็นผู้ปกครอง มีอำนาจสิทธิ์ขาดในการบริหารราชการแผ่นดินภายในมณฑลของตน ทั้งนี้เพื่อมิให้เกิดความล่าช้าในการติดต่อสื่อสารกับกรุงเทพมหานคร ซึ่งในสมัยนั้นยังไม่มีโทรศัพท์ใช้กันอย่างแพร่หลาย การเดินทางก็ยังต้องใช้เวลาหลายวันกว่าจะถึงกัน

ที่ประชุมได้ลงมติเห็นชอบตามข้อเสนอของข้าพเจ้า และได้มีการแต่งตั้งข้าหลวงใหญ่ประจำมณฑลต่างๆ ขึ้นในวันรุ่งขึ้น ข้าพเจ้าได้รับแต่งตั้งให้เป็นข้าหลวงใหญ่ประจำมณฑลพายัพ ซึ่งมีเมืองเชียงใหม่เป็นศูนย์กลาง ข้าพเจ้าจึงต้องเตรียมการเดินทางขึ้นไปยังเชียงใหม่ในเดือนถัดไป

ก่อนเดินทาง ข้าพเจ้าได้เข้าเฝ้าถวายบังคมลาในหลวง ณ พระที่นั่งอัมพรสถาน ในหลวงทรงมีพระราชดำรัสกับข้าพเจ้าเป็นเวลานาน ทรงกำชับให้ข้าพเจ้าปฏิบัติหน้าที่ด้วยความซื่อสัตย์สุจริต และให้คำนึงถึงความเป็นอยู่ของราษฎรเป็นสำคัญ ทรงตรัสว่าการปกครองที่ดีนั้นไม่ใช่เพียงแต่การรักษาความสงบเรียบร้อยเท่านั้น แต่ต้องทำให้ราษฎรมีความสุขความเจริญด้วย ข้าพเจ้าได้น้อมรับพระราชดำรัสนั้นไว้ด้วยความซาบซึ้งใจ

ในการเดินทางขึ้นไปเชียงใหม่ ข้าพเจ้าได้ใช้เส้นทางทางเรือเป็นส่วนใหญ่ ผ่านจังหวัดต่างๆ ตามลำน้ำเจ้าพระยาและลำน้ำปิง ตลอดทางได้พบเห็นความเป็นอยู่ของราษฎรอย่างใกล้ชิด ซึ่งทำให้ข้าพเจ้าได้เข้าใจปัญหาต่างๆ ที่เกิดขึ้นในท้องถิ่นได้ดียิ่งขึ้น เช่น ปัญหาเรื่องที่ดินทำกิน ปัญหาเรื่องภาษีอากร และปัญหาเรื่องการศึกษาของเด็กๆ ในชนบท ข้าพเจ้าได้จดบันทึกปัญหาเหล่านี้ไว้เพื่อนำไปปรึกษาหารือกับเสนาบดีสภาต่อไป

เมื่อเดินทางถึงเชียงใหม่ ข้าพเจ้าได้รับการต้อนรับอย่างอบอุ่นจากเจ้านายฝ่ายเหนือและราษฎรเป็นจำนวนมาก ข้าพเจ้าได้เข้าพบเจ้าอินทวโรรสสมมติวงศ์ เจ้าผู้ครองนครเชียงใหม่ในขณะนั้น เพื่อปรึกษาหารือเรื่องการปรับปรุงการปกครอง ซึ่งเจ้าอินทวโรรสก็ทรงเห็นชอบด้วยเป็นอย่างยิ่ง และได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี

ข้าพเจ้าได้ปฏิบัติหน้าที่ข้าหลวงใหญ่ประจำมณฑลพายัพอยู่เป็นเวลาหลายปี ได้ทำการปรับปรุงการปกครองหลายอย่าง เช่น การจัดตั้งโรงเรียนประชาบาลขึ้นในหมู่บ้านต่างๆ การสร้างถนนหนทางเพื่อความสะดวกในการคมนาคม และการจัดเก็บภาษีอากรให้เป็นระบบมากขึ้น ผลงานเหล่านี้ได้รับการยกย่องจากในหลวงและเสนาบดีสภาเป็นอย่างมาก

ต่อมาในปี พ.ศ. ๒๔๕๖ ข้าพเจ้าได้รับพระราชทานเลื่อนยศเป็นพลโท และได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ช้างเผือกชั้นที่ ๒ ข้าพเจ้าถือว่าเป็นเกียรติยศอันสูงสุดในชีวิตราชการของข้าพเจ้า และจะขอรักษาไว้ด้วยความภาคภูมิใจตลอดไป

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ہے۔ اس کے بعد اس کی بیوی نے اس کو بتایا کہ اس کے بھائی نے اس کو بتایا کہ اس کے بھائی نے اس کو بتایا کہ اس کے بھائ

PERPUSTAKAAN NASIONAL

ﻪﻴﻠﻋ ﻪﻠﻟا ﻰﻠﺻ ﻪﻠﻟا ﻝﻮﺳﺭ ﻝﺎﻗ ﻝﺎﻗ ﻩﺮﻤﻋ ﻦﺑ ﷲا ﺪﺒﻋ ﻦﻋ
ﻢﻠﺳﻭ

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

1/63

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

20	ꦩꦤꦸꦱꦸꦩ꧀	ꦱꦸꦱꦸ	ꦱꦸꦱꦸ ꦩꦤꦸꦱꦸꦩ꧀ ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ ꦏꦺꦴꦩꦥꦸꦤ꧀ ꦱꦸꦱꦸ ꦩꦤꦸꦱꦸꦩ

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA



